

AYUDAS LITÚRGICAS

17 de diciembre de 2017
Tercer domingo de Adviento (B)

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Isaías 61,1-4; 8-11
- ❖ Salmo 126 o Lucas 1,47-55
- ❖ 1 Tesalonicenses 5,16-24
- ❖ Juan 1,6-8; 19-28

IDEAS PARA GRÁFICAS DEL BOLETÍN

- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosB/03advientoB3.jpg>
- ❖ <http://adventdoor.com/2011/12/08/advent-3-the-prayer-book-of-john-the-baptist/>
- ❖ <https://unadosidiaria.files.wordpress.com/2012/06/visitacion.jpg>
- ❖ <http://www.coeurnet.org/IMG/jpg/MARIE.jpg>
- ❖ <http://www.ncchurches.org/wp-content/uploads/2011/12/magnificat.jpg>
- ❖ [http://www.artway.eu/userfiles/gecomprimeerd%20Timur%20Indyah%20Poerwowidagdo%20Mgnificat\(1\).jpg](http://www.artway.eu/userfiles/gecomprimeerd%20Timur%20Indyah%20Poerwowidagdo%20Mgnificat(1).jpg)
- ❖ <http://www.missioalliance.org/wp-content/uploads/2013/12/Magnificat-red-1.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/-ML9PkR28_eE/Trvo6qshk2I/AAAAAAAAABeM/vu98OfK42v0/s1600/Juan-Bautista-predicando.jpg
- ❖ <http://u.jimdo.com/www25/o/s114ee528ff19da45/img/id738a89e6976f575/1323521702/std/ima ge.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-jCbRvwIOOwQ/TuAFxc05sBI/AAAAAAAAAW8/o2xlyZecf2o/s1600/bautista.jpg>
- ❖ <http://saltandlighttv.org/blog/wp-content/uploads/2011/12/ts.jpg>
- ❖ http://2.bp.blogspot.com/_ABvE6vxqKyk/TH7gSE7pn-I/AAAAAAAAACI/g_7BE6oisNI/s320/PLANTANDO.jpg
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-hOYYMxnfM5Y/TcqCzh8eo8I/AAAAAAAAABMo/b9U-vxRHe6o/s1600/Colheita%2Bde%2Btrigo.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-9AUSAWtaFtI/UcpKYh-RsQI/AAAAAAAAACU/Avv7_xo4wNU/s1600/Colheita+de+cacau+%C2%B2.jpg
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-dsm6utFSqAo/UjSBe7l5hRI/AAAAAAAAARoc/ZfVBPHRzpBQ/s640/Den+Gracias+a+Dios+por+todo.jpg>
- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/b/adv/3/index.htm>
- ❖ <https://biblia.com/bible/images/640x480/Is61.1?extension=png&fallbackOnFailure=false>
- ❖ <https://i.ytimg.com/vi/c2kE1Gg9efA/maxresdefault.jpg>
- ❖ <https://i.pinimg.com/originals/88/9b/30/889b307c8ef7a13bf1do437a2287e9b.jpg>
- ❖ https://1.bp.blogspot.com/-BK9rOg-W9Es/V6YXjovskWI/AAAAAAAAADM4/BE6-Xvsgp5QOYz8w5tX7sSdvAGgDcHwrQCLcB/s1600/Screenshot_2016-08-04-07-32-05-1.png
- ❖ <http://nuevoaccion.com/wp-content/uploads/2017/08/PAUSADEVOCION-SALMAO126-6.jpg>
- ❖ <https://salmodeldia.files.wordpress.com/2017/07/salmos-julio-03.jpg?w=640>
- ❖ <https://pbs.twimg.com/media/B6Cdj4WIQAEWTPx.jpg>
- ❖ https://scontent-sea1-1.cdninstagram.com/t51.2885-15/s480x480/e35/17438280_1860604070854279_4217500860667658240_n.jpg?ig_cache_key=MTQ4MjY3OTU1MDMoNDE5OTQ3NA%3D%3D.2

—REUNIÓN—

ENCENDIDO DE LAS VELAS DE ADVIENTO (*En algunas iglesias se acostumbra encender velas como símbolo de la presencia de Dios y de su luz. La sugerencia aquí es encender las velas de la corona de adviento al principio del servicio de adoración. Recurso: «[Lighting the Advent Candles \(General\)](#)» Traducción: MGV*)

Líder: En este día, damos testimonio de la luz de Cristo, con todo el pueblo fiel de todo lugar y tiempo:

Pueblo: Con María, la madre de Jesús, damos alabanzas al Señor, regocijándonos en Dios nuestro Salvador, porque el Dios Todopoderoso ha hecho grandes cosas por su pueblo. Santo es su nombre.

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN (*Basado en el Lucas 1: 47-55. MGV*)

Líder: Nuestro espíritu se regocija en Dios nuestro Salvador, porque el Dios Todopoderoso ha hecho grandes cosas por su pueblo. ¡Santo es su nombre!

Pueblo: De generación en generación se extiende su misericordia a las personas que le temen.

Líder: A las personas hambrientas las colmó de bienes, y a las ricas las despidió con las manos vacías. Acudió en nuestra ayuda y cumplió sus promesas.

Unísono: Gente del mundo, alaba a Dios. ¡Regocíjate pueblo de Dios! Jesucristo vivió, murió, resucitó y vendrá nuevamente en gloria. ¡Aleluya!

ORACIÓN DE APERTURA (*Prayers for Advent. Traducción: MGV*)

Dios santo, tú has venido a nuestro medio,
para guiarnos en los caminos de justicia.
Guía nuestros pies a través del desierto
para que vivamos en el agua viva de tu gracia,
siguiendo los pasos de nuestro Salvador:
Jesucristo, la luz del mundo. **Amén.**

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Mil voces para celebrar EHP 47 / O For a Thousand Tongues to Sing GtG 610:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=FxacRiLJBOs>
- ❖ **¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! EHP 24/ Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty! GtG 1:** Para escuchar la música ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=ODfpvK9XWsE&feature=related>
- ❖ **Se oye un son en alta esfera EHP 89/ Hark! The Herald Angels Sing GtG 119:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=1KfFOekohik>
- ❖ **Oh ven, oh ven Emanuel EHP 65 / O Come, O Come, Emmanuel GtG 88:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=7ZAm7S2AAwU>
- ❖ **Dios de las aves EHP 25 / God of the Sparrow GtG 22:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=SSbB153VSoo>
- ❖ **Gozo del mundo es el Señor EHP 72/ Joy to the World GtG 134:** Para escuchar la música ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=m2M1GFzNfZQ>
- ❖ **Vengan todos:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=xyopNcj1SYY>
- ❖ **Gózate delante del Señor:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=-xybhRbXryQ>
- ❖ **En Cristo hay nueva vida / In Christ There is New Living:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>

- ❖ **Canta al Señor/ Shout to the Lord:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=kIsrX9_l64
- ❖ **Un nuevo reino:** Para escuchar la música ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=bi4UAHhgV10>
- ❖ **Mil voces para celebrar / O For a Thousand Tongues to Sing:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=WUc8Hv-Qs2o&t=30s>
- ❖ **Bendito seas tú / Blessed Be Your Name:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=aLUeqGjASx4>
- ❖ **Dad Gracias / Give Thanks:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=WCoEg7EXoIA>

CONFESIÓN (*Basado en 1 Tesalonicenses 5:16-24. MGv*)

Unísono: Dios de paz, perdona nuestro silencio, cuando nos empeñamos en seguir hacia adelante sin ponerlo todo en oración. Perdónanos cuando nuestras palabras y acciones apagan el Espíritu Santo en otras personas. Perdónanos cuando no confiamos o creemos en tus promesas. Perdónanos cuando no lo examinamos todo y retenemos solamente aquellas cosas que nos conviene y que nos hacen daño o hacen daño a otras personas. Perdónanos cuando no nos abstenemos de hacer el mal.

Santifícanos por completo y guárdanos. Ayúdanos a confiar en tus promesas y a seguir tus pasos. En el nombre de quien vendrá nuevamente, Jesucristo nuestro Señor. Amén.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN (*Salmo 126. MGv*)

Pastor/a: El Salmo 126 afirma que el Señor nos devuelve la libertad, como hace volver los arroyos del desierto. Quien con lágrimas siembran, con regocijo cosecha. La gente que llorando esparce la semilla, cantando recoge sus gavillas. El Señor hace grandes cosas por su pueblo y nos llenamos de gozo. Escuchen las buenas nuevas. En Cristo Jesús, recibimos el perdón por nuestros pecados.

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/mas-importante-de-todos.htm>
- ❖ http://www.sermons4kids.com/reflecting_the_light_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/christmas_lights_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ Anuncio de salvación a Israel.
- ❖ El Señor ha hecho grandes cosas.
- ❖ Cántico de alabanza de María.
- ❖ Comisión y bendición al pueblo tesalonicense.
- ❖ Un hombre llamado Juan.
- ❖ El siervo de Dios.
- ❖ ¿Ungido para qué?
- ❖ Justicia y restauración.
- ❖ La restauración de Dios.
- ❖ Nuestra respuesta a como Dios nos restaura.

- ❖ María se regocija.
- ❖ ¿Qué hace tu alma?
- ❖ Las obras de justicia y misericordia de Dios.
- ❖ Como vivir tu vida de acuerdo a lo que Dios hace en el mundo.
- ❖ Orando, regocijándonos y dando gracias.
- ❖ Un testigo de la luz.
- ❖ El bautismo como preparación para el Mesías.

ORACIÓN DEL PUEBLO (*Libro de adoración. pág. 45-46*)

Líder: Pidamos al Señor por la venida de su Reino. Oh Dios, en el dolor de las personas torturadas,

Pueblo: infunde quietud.

Líder: En las heridas de nuestro planeta,

Pueblo: infunde bienestar.

Líder: En tus criaturas muertas,

Pueblo: infunde vida.

Líder: En aquellas personas que te buscan con ansias,

Pueblo: infunde tu ser.

Líder Venga tu reino, hágase tu voluntad.

Pueblo: El reino, el poder, y la gloria sean tuyos ahora y por siempre.

Líder: Nuestro Dios está con nosotros/as. Celebremos el milagro de la vida. ¡Celebremos el milagro de la creación!

Pueblo: Nuestro Dios no ama. Nuestras vidas son una bendición a Dios. ¡Démosle gracias con alegría!

—ENVÍO—

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Ven Jesús muy esperado EHP 64 / Come, Thou Long Expected Jesus GtG 82:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1l9phlJs6hc>
- ❖ **Florece una rosa HP 57/ Lo, How a Rose E'er Blooming GtG 129:** Para escuchar la música- <https://www.youtube.com/watch?v=ynX7OINdaIg>
- ❖ **A ti Señor, omnipotente Dios EHP 366 / God of the Ages, Whose Almighty Hand GtG 331:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=b-4lXM2qhqS>
- ❖ **Vienen con alegría EHP 386 / We Come with Great Rejoicing:** Para escuchar la música ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=r1Q8V1vtgYg>
- ❖ **El Dios de inmensa majestad EHP 71:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Preparen el camino del Señor EHP 69 / Make Ready a Highway:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nQ-tyUAt4w>

- ❖ **Mi alma glorifica al Señor mi Dios:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=sUwCElpb-4>
- ❖ **Prepara el camino:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=C1u8cvAjlAY&feature=related>
- ❖ **Preparad el camino:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=W1pCh9fpLY>
- ❖ **Enciende una luz:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=8ModZZl0U10>
- ❖ **El mundo pide paz / All People Long for Peace:** Para escuchar la música - <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>
- ❖ **Venga tu reino:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>
- ❖ **Anímate y levántate:** Para escuchar la música ve aquí- <http://www.webselah.com/animate-y-levantate>
- ❖ **Caminamos hacia el sol:** Para escuchar la música ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=U5LCSaTzb1I>
- ❖ **Pacientemente esperé:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=YvWocYaLmJs>
- ❖ **María sabías que / Mary did you know:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Jz3DsQjK3uI>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **El Espíritu del Santo Dios / Spirit Of The Sovereign Lord:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Ub7thfRSzcQ>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=DUrcYvoAPIM>
- ❖ **Profundo es el amor de Dios / How Deep The Father's Love For Us:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=rr2IY-CtBdI>

COMISIÓN (1 de Tesalonicenses 5: 16-22 RVC)

Pastor/a: Estén siempre gozosos. Oren sin cesar. Den gracias a Dios en todo, porque ésta es su voluntad para ustedes en Cristo Jesús. No apaguen el Espíritu. No menosprecien las profecías. Examínenlo todo; retengan lo bueno. Absténganse de toda especie de mal.

BENDICIÓN (1 de Tesalonicenses 5: 23-24 RVC)

Pastor/a: Que el mismo Dios de paz los santifique por completo; y que guarde irreprochable todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, para la venida de nuestro Señor Jesucristo. Aquel que les llama es fiel, y cumplirá todo esto.

NOTAS:

EHP= [*El Himnario Presbiteriano*](#)

GtG= [*Glory to God*](#)

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= [*Book of Common Worship*](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a [pcusastore.com](#)*

LITURGICAL HELPS

December 17, 2017
Third Sunday of Advent (B)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Isaiah 61: 1-4, 8-11
- ❖ Psalm 126 or Luke 1: 47-55
- ❖ 1 Thessalonians 5: 16-24
- ❖ John 1: 6-8, 19-28

IDEAS FOR BULLETIN GRAPHICS

- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-viewimage.pl>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-viewimage.pl>
- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/b/adv/3/index.htm>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosB/03advientoB3.jpg>
- ❖ <http://adventdoor.com/2011/12/08/advent-3-the-prayer-book-of-john-the-baptist/>
- ❖ <http://www.salesianosuruguay.org/mauxi/images/nuevas/el-magnificat.jpg>
- ❖ <https://unadosidiaria.files.wordpress.com/2012/06/visitacion.jpg>
- ❖ <http://www.coeurnet.org/IMG/jpg/MARIE.jpg>
- ❖ <http://jillsbooks.files.wordpress.com/2013/12/e2809cmagnificate2809d-by-sister-mary-grace-thul-a-dominican-nun-in-new-castle-delaware-from-dwellingintheword-dot-files-dot-wordpress.jpg>
- ❖ <http://coffeeforthesoul.theroadto31.com/wp-content/uploads/2013/11/magnificat.jpg>
- ❖ <http://www.ncchurches.org/wp-content/uploads/2011/12/magnificat.jpg>
- ❖ [http://www.artway.eu/userfiles/gecomprimeerd%20Timur%20Indyah%20Poerwowidagdo%20agnificat\(1\).jpg](http://www.artway.eu/userfiles/gecomprimeerd%20Timur%20Indyah%20Poerwowidagdo%20agnificat(1).jpg)
- ❖ <http://www.missioalliance.org/wp-content/uploads/2013/12/Magnificat-red-1.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/-ML9PkR28_eE/Trvo6qshk2I/AAAAAAAAABeM/vu98OfK42v0/s1600/Juan-Bautista-predicando.jpg
- ❖ <http://u.jimdo.com/www25/o/s114ee528ff19da45/img/id738a89e6976f575/1323521702/std/image.jpg>
- ❖ <http://www.egrupos.net/grupo/caminando-con-jesus/archivo/indice/1601/msg/2608/cid/image002.jpg@01CA8B40.7CCE8ECo>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-jCbRvwIOOwQ/TuAFxc05sBI/AAAAAAAAAW8/o2xlyZecf2o/s1600/bautista.jpg>
- ❖ <http://saltandlighttv.org/blog/wp-content/uploads/2011/12/ts.jpg>
- ❖ <http://sothl.com/wp-content/uploads/2011/12/John-the-Baptizer2-610x377-300x185.jpg>
- ❖ http://2.bp.blogspot.com/_ABvE6vxqKyk/TH7gSE7pn-I/AAAAAAAAACI/9_7BE6oisNI/s320/PLANTANDO.jpg
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-hOYYMxnfM5Y/TcqCzh8eo8I/AAAAAAAAABMo/b9U-vxRHe60/s1600/Colheita%2Bde%2Btrigo.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-9AUSAWtaFtI/UcpKYh-RsQI/AAAAAAAAACU/Avv7_xo4wNU/s1600/Colheita+de+cacau+%C2%B2.jpg
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-dsm6utFSqAo/UjSBe7l5hRI/AAAAAAAAARoc/ZfVBPHRzpBQ/s640/Den+Gracias+a+Dios+por+todo.jpg>

—GATHERING—

LIGHTING THE ADVENT CANDLES *(In some churches the candles are lit in the beginning of worship as a symbol of the presence of God and of God's light. The suggestion here is to light the candles of Advent at the beginning of the worship service. Resource: "[Lighting the Advent Candles \(General\)](#)")*

Leader: On this day we bear witness to the light of Christ with all the faithful of every time and place:

People: With Mary, the mother of Jesus, we magnify the Lord, rejoicing in God our Savior, for the Mighty One has done great things for us, and holy is God's name.

CALL TO WORSHIP *(Based on Luke 1: 47-55. MGW)*

Leader: Our spirit rejoices in God our Savior, because God Almighty has done great things. Holy is God's name!

People: From generation to generation God's mercy extends to those who fear God.

Leader: God fills the hungry with good things, and has sent the rich away empty handed. God came to our aid and fulfilled God's promises.

Unison: Praise God, people of the world. People of God, rejoice! Jesus Christ lived, died, rose and will come again in glory. Hallelujah!

OPENING PRAYER *(Prayers for Advent)*

Holy One, you have come among us
to lead us in paths of righteousness.
Guide our feet through the wilderness
toward the living water of your grace,
following in the steps of our Savior:
Jesus Christ, the light of the world. **Amen.**

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Mil voces para celebrar EHP 47 / O For a Thousand Tongues to Sing GtG 610:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=FxacRiLJBOs>
- ❖ **¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! EHP 24/ Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty! GtG 1:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=oDfpvK9XWsE&feature=related>
- ❖ **Se oye un son en alta esfera EHP 89/ Hark! The Herald Angels Sing GtG 119:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=1KfFOekohik>
- ❖ **Oh ven, oh ven Emanuel EHP 65 / O Come, O Come, Emmanuel GtG 88:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=7ZAm7S2AAwU>
- ❖ **Dios de las aves EHP 25 / God of the Sparrow GtG 22:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=SSbB153VSoo>
- ❖ **Gozo del mundo es el Señor EHP 72/ Joy to the World GtG 134:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=m2M1GFzNfZQ>
- ❖ **Vengan todos (Come all):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=xyopNcj1SYy>
- ❖ **Gózate delante del Señor (Be joyful before the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=-xybhRbXryQ>
- ❖ **En Cristo hay nueva vida / In Christ There is New Living:** To listen to the music, go to- <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>

- ❖ **Canta al Señor/ Shout to the Lord:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=kIsrX9_ld64
- ❖ **Un nuevo reino (A new kingdom):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=bi4UAHhgV10>
- ❖ **Mil voces para celebrar / O For a Thousand Tongues to Sing:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=WUc8Hv-Qs2o&t=30s>
- ❖ **Bendito seas tú / Blessed Be Your Name:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=aLUeqGjASx4>
- ❖ **Dad Gracias / Give Thanks:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=WCoEg7EXoIA>

CONFESSION *(Based on 1 Thessalonians 5:16-24. MGJV)*

Unison: *God of peace, forgive our silence, when we want to forge ahead without praying. Forgive us when our words and actions quench the Holy Spirit in other people. Forgive us when we don't trust or believe in your promises. Forgive us when we do not test everything, and hold on to what is not in our best interested and that causes us or others to suffer. Forgive us when we do not abstain from evil.*

Sanctify and keep us entirely. Help us to trust in your promises and to follow your steps. In the name of the one that will come again, Jesus Christ our Lord. Amen.

PERSONAL CONFESSION

PARDON *(Based on Psalm 126. MGJV)*

Pastor: Psalm 126 tells us that God restores our freedom, like He restores the streams in the desert. Those who sow in tears will reap with songs of joy. He or she who goes out weeping, carrying seed to sow, will return with songs of joy, carrying sheaves with him or her. The LORD does great things for us, and we are filled with joy. Listen to the good news: in Jesus Christ, we are forgiven.

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/greatest.html>
- ❖ http://www.sermons4kids.com/reflecting_the_light.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/christmas_lights.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Announcement of salvation to Israel.
- ❖ The Lord has done great things.
- ❖ Mary's song of praise.
- ❖ Commission and blessing for the Thessalonians.
- ❖ A man called John.
- ❖ The servant of God.
- ❖ Anointed for what?
- ❖ Justice and restoration.
- ❖ God's restoration.
- ❖ Our response to how God restores us.
- ❖ Mary rejoices...

- ❖ What does your soul do?
- ❖ God's works of justice and mercy.
- ❖ How to live your life in light of God's work in the world.
- ❖ Praying, rejoicing and giving thanks.
- ❖ A witness to the light.
- ❖ Baptism as preparation for the Messiah.

PEOPLE'S PRAYER (*Libro de adoración p. 46-47. Translation: MGV*)

Leader: Let us ask the Lord for the coming of God's kingdom. O God, in the pain of tortured people,

People: instill calm.

Leader: In the wounds of our planet

People: instill well-being.

Leader: In the death of your creatures,

People: instill life.

Leader: In the people that search for you with yearning,

People: instill your self.

Leader: Your kingdom come, your will be done.

People: The kingdom, and the power, and the glory are yours now and forever.

Leader: Our God is with us. Let us celebrate the miracle of life. Let us celebrate the miracle of creation!

People: Our God loves us. Our lives are a blessing from God. Let us give thanks with happiness!

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Ven Jesús muy esperado EHP 64 / Come, Thou Long Expected Jesus GtG 82:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1l9phlJs6hc>
- ❖ **Florece una rosa HP 57/ Lo, How a Rose E'er Blooming GtG 129:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=ynX7OINdaIg>
- ❖ **A ti Señor, omnipotente Dios EHP 366 / God of the Ages, Whose Almighty Hand GtG 331:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=b-4lXM2qhqs>
- ❖ **Vienen con alegría EHP 386 / We Come with Great Rejoicing:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=r1Q8V1vtgYg>
- ❖ **El Dios de inmensa majestad EHP 71 (God of immense majesty):** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Preparen el camino del Señor EHP 69 / Make Ready a Highway:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=nQ-tyUA4w>
- ❖ **Mi alma glorifica al Señor mi Dios (My soul glorifies the Lord my God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=sUwCElpb-4>

- ❖ **Prepara el camino (Prepare the way):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=C1u8cvAjlaY&feature=related>
- ❖ **Preparad el camino (Prepare the way):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=W1pCh9_fpLY
- ❖ **Enciende una luz (Turn on a light):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=8ModZZloU10>
- ❖ **El mundo pide paz / All People Long for Peace:** To listen to the music, go to- <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>
- ❖ **Venga tu reino / Your Kingdom Come:** To listen to the music, go to- <http://www.oikoumene.org/en/resources/prayer-worship-bible-study/advent/imagine-peace>
- ❖ **Anímate y levántate (Cheer up and raise up):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.webselah.com/animate-y-levantate>
- ❖ **Caminamos hacia el sol (We will walk towards the sun):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=U5LCSaTzb1I>
- ❖ **Pacientemente esperé (I waited patiently):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=YvWocYaLmJs>
- ❖ **María sabías que / Mary did you know:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Jz3DsqrK3uI>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **El Espíritu del Santo Dios / Spirit Of The Sovereign Lord:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Ub7thfRSzcQ>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=DUrcYvoAPIM>
- ❖ **Profundo es el amor de Dios / How Deep The Father's Love For Us:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=rr2IY-CtBdI>

COMMISION (*1 Thessalonians 5:16-22 21st Century King James Version*)

Pastor: Rejoice evermore. Pray without ceasing. In everything give thanks, for this is the will of God in Christ Jesus concerning you. Quench not the Spirit. Despise not prophesying. Test all things; hold fast to that which is good. Abstain from all appearance of evil.

BLESSING (*1 Thessalonians 5:23-24 21st Century King James Version*)

Pastor: And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ. Faithful is He that called you; He also will do it.

NOTES:

EHP= [El Hymnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*

